

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI & NHÂN VĂN  
KHOA VIỆT NAM HỌC

GIẢNG DẠY,  
NGHIÊN CỨU  
VIỆT NAM HỌC  
VÀ TIẾNG VIỆT

NHỮNG VẤN ĐỀ  
LÍ THUYẾT  
VÀ THỰC TIỄN



## Mục lục

NGUYỄN THỊ TÂM ANH, NGUYỄN TRƯƠNG TRƯỜNG GIANG	Hoạt động thương mại của cộng đồng người Ấn tại Thành phố Hồ Chí Minh	7
VÕ THỊ NGỌC AN	Hiện tượng chuyển loại giữa danh từ và tính từ trong tiếng Việt và tiếng Anh	14
YANGSOO BAE, ĐÀO MỤC ĐÍCH	The Northern and the Southern Dialect Expressions of Vietnamese and Teaching Them to Foreign Learners	35
THÁI DUY BẢO	Tăng cường học tập tự quản và người trong cuộc nói gì trong môi trường học tập hỗ trợ di động: Bài học từ Lớp Việt ngữ tại Đại học Quốc gia Australia	50
PHAN THÁI BÌNH	Đôi nét về tiếp biến văn hóa Việt - Hàn thông qua hiện tượng Hàn lưu	59
NGUYỄN KHẮC CẢNH	Một số sinh hoạt nghi lễ và phong tục trong lễ hội cổ truyền của người Khmer Nam Bộ	68
LÊ QUANG CẦN	Quá trình hình thành và phát triển chợ ở miền Đông Nam Bộ	73
TRẦN NHẬT CHÍNH	Phát triển nghĩa mới của từ - Một phương thức góp phần làm giàu vốn từ vựng tiếng Việt giai đoạn 1900 - 1945	84
PHAN TRẦN CÔNG	Ngữ thời học và việc xác định ngữ hệ (trường hợp tiếng Tà Mun)	93
TRƯƠNG THIỆU CÚC (ZHANG SHAO JU)	Bước đầu khảo sát sự tương đồng và khác biệt giữa hệ thống phụ âm tiếng Di và tiếng Việt	104
LÊ KHẮC CƯỜNG, ĐÀO MỤC ĐÍCH	Từ ngữ học thuật tiếng Việt và ứng dụng trong lĩnh vực dạy tiếng	109

LÊ KHẮC CƯỜNG	Nhìn lại việc xây dựng chữ viết Latin cho các tộc người thiểu số Việt Nam	135
BÙI THẾ CƯỜNG	Người dân ở vùng kinh tế trọng điểm phía Nam xếp bậc uy tín nghề nghiệp	147
ĐINH THỊ DUNG	Đặc điểm mang tính vùng của văn hóa truyền thôn nông thôn Đồng bằng Sông Cửu Long	154
BÙI DUY DƯƠNG	Khảo sát vốn từ vựng tiếng Việt trong giáo trình tiếng Việt cơ sở	163
ĐINH ĐIỀN	Ứng dụng kho ngữ liệu trong việc dạy tiếng Việt cho người nước ngoài	172
NGUYỄN DUY ĐOÀI	Tín ngưỡng thờ cúng việc lễ của người Việt ở huyện đảo Lý Sơn - Quảng Ngãi	181
ĐỖ THỊ NGỌC BÍCH TUYỀN EM	Làng nghề dệt chiếu Định Yên - Di sản văn hóa phi vật thể cấp quốc gia	191
ĐẶNG HOÀNG GIANG	Năng lực cạnh tranh ngành du lịch Việt Nam trong cộng đồng kinh tế ASEAN	196 196
NGUYỄN HUƠNG GIANG	Vương Hồng Sển - ngôn ngữ nặng tình với nước non	202
BÙI THỊ DUYÊN HẢI	Lễ phép trong tiếng Việt và tiếng Nhật	212
LÊ THỊ HẢI	Biểu tượng hoa và trăng trong "Cung oán ngâm khúc" của Nguyễn Gia Thiều	218
NGUYỄN THỊ NGỌC HÂN	Tình thái tính trong câu cầu khiến tiếng Việt	225
NGUYỄN THỊ MỸ HẠNH	Vai trò của đối thoại tôn giáo trong nền ngoại giao Việt Nam thời hội nhập	237
HUỲNH CÔNG HIỂN	Tiếng Việt cho người nước ngoài - nhóm từ chỉ hướng chuyển động và chỉ vị trí	246
HO GIA ANH LE	An Integrated Approach to Curriculum Development of Elementary Vietnamese	258
NGUYỄN THỊ THU HOÀI	Giáo dục đa văn hóa gắn với việc bảo tồn di sản văn hóa dân tộc thiểu số - Những gợi ý cho Việt Nam	273
HỒ VIỆT HOÀNG	Văn hoá ứng xử đối với rừng tâm lin của người Cơ Tu ở tỉnh Thừa Thiên Huế	282
NGUYỄN HOÀNG HUẾ	Bảo vệ nhà vườn Huế góp phần xây dựng Huế trở thành đô thị "Di sản, văn hóa, sinh thái, cảnh quan và thân thiện môi trường"	294

TRẦN ĐỨC HÙNG	Đặc trưng ngôn ngữ - văn hoá qua lớp từ địa phương chỉ địa danh trong thơ ca dân gian Nam Bộ	300
VÕ MINH HÙNG	Ngoại giao Việt Nam sau 30 năm đổi mới: Thành tựu và hạn chế	307
VÕ THANH HUƠNG, NGUYỄN THANH PHONG	Nghĩa và cách sử dụng các từ <i>đến, tận, những</i>	316
NGUYỄN VIỆT HUƠNG	Dạy văn học dân gian theo định hướng Việt Nam học	325
PHẠM HỒNG KIÊN, NGÔ HỒNG ĐIỆP	Quan hệ Việt Nam - Hoa Kỳ (1975 - 2015): Gác lại quá khứ, vượt qua khác biệt, phát huy ương đồng, hướng đến tương lai	333
NGÔ VĂN LỆ	Hoạt động “thương hồ” của người Việt Nam Bộ	345
NGUYỄN THUỶ LINH	Khai thác những yếu tố văn hoá truyền thống trên truyền hình hiện nay (Khảo sát chương trình S Việt Nam – Hương vị cuộc sống, VTV1, Đài truyền hình Việt Nam)	361
TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ	Approaching the Language - Culture - Thought Model Based on the Resource of Conceptual Metaphors of Plants Category within English and Vietnamese	371
NGÔ THỊ MINH	Định hướng về dạy học ngữ pháp tiếng Việt	382
TRẦN THỊ MINH	“The Language of Schooling” Registers in Vietnamese: An Initial Study Investigating the Writing Texts of Vietnamese - German Adolescents in Germany	386
DƯƠNG THANH MỪNG	Sự hình thành các mô hình tổ chức giáo hội trong phong trào chấn hưng Phật giáo tại miền Nam Việt Nam (1931 - 1951)	403
NGUYỄN THỊ TRÀ MY, HOÀNG THỊ THỦY	Hành động hỏi của người dẫn chương trình truyền hình nhìn từ góc độ giới tính	418
NGUYỄN THIÊN NAM	Về khái niệm “Phương pháp” và kỹ nguyên “Hậu phương pháp”	432
NGUYỄN THỊ TUYẾT NGÂN	Bàn về mối quan hệ giữa lễ Vu Lan và Tết Trung Nguyên trong văn hoá truyền thống Việt Nam	438
TRẦN TRỌNG NGHĨA	Một số nguyên tắc giải mã lập luận trào phúng	432
NGUYỄN THỊ NGUYỆT	Tính mẫu quyền sâu đậm qua kiểu truyện dân gian Thánh mẫu	451

TRẦN THỊ ÁNH NGUYỆT	Nạn phá rừng trong văn xuôi Việt Nam sau 1975 từ góc nhìn phê bình sinh thái	463
TRẦN THỊ MAI NHÂN	Đề xuất hướng biên soạn bộ giáo trình văn học Việt Nam cho sinh viên nước ngoài	475
PARK YEON KWAN	Tình hình học tiếng Việt ở trường trung học Hàn Quốc	483
NGUYỄN VĂN PHỔ	Ngữ nghĩa, ngữ pháp của <i>thay - đổi - thế</i>	490
NGUYỄN VĂN PHÚC	Đào tạo Việt Nam học ở nước ta và Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân Văn, ĐHQGHN hiện nay	502
LÊ HỮU PHƯỚC	Diễn tiến và hệ quả của chính sách khai thác thuộc địa ở Miền Đông Nam kỳ dưới thời Pháp thuộc	518
NGUYỄN HOÀNG PHƯƠNG	Ngôn ngữ học tri nhận và việc dạy tiếng Việt	529
TRỊNH THỊ TỔ PHƯƠNG	Sản xuất lúa mùa nổi của người Việt ở Tri Tôn, An Giang - Lý thuyết và thực tiễn	536
DUONG XUÂN QUANG	Biểu tượng “Bốn mùa” trong thơ Đường Trung Quốc và thơ Quốc Âm Việt Nam: Tương đồng và dị biệt (Một khảo nghiệm tiếp cận văn hoá và tư duy từ ngữ học)	542
LU NGUYỄN NGUYỆT QUẾ HOÀNG QUỐC	Văn hoá cà phê Sài Gòn Sự lựa chọn ngôn ngữ trong giao tiếp: nghiên cứu trường hợp cộng đồng người Việt tại tỉnh Sakon Nakhon, Thái Lan	550 556
NGUYEN HUONG QUYNH	Preparation of Indonesia Towards ASEAN Economic Community 2015 (Enhancing ASEAN Connectivity in learning cultures of other ASEAN'S Member, Case of Vietnam)	561
KANG YOUNG RAN	Các “kênh” tiếp nhận xu hướng thẩm mỹ Hàn Quốc của giới trẻ Thành phố Hồ Chí Minh	570
RYOTARO KATSURA	What we can learn from the elderly in Vietnam - An integration of studies of social welfare, peace, and gerontology	579
SARAH DUONG PHU	Properties of discontinuous noun phrases in Vietnamese	582
SARAH G. GRANT	Specialty Coffee in Vietnam: Quality Qualms or Global Integration	599
SAUL TOBIAS	Vietnamese Studies, Service-learning, and Global Civic Engagement	608

TRỊNH SÂM	Định vị không gian trong tiếng Việt (một vài ghi nhận)	620
HISASHI SHIMOJO	The concept of <i>lai</i> (Mixed Blood) in Southern Vietnam: A Case of P Village in Soc Trang Province of Mekong Delta	626
SUN LAICHEN	Vietnamese Guns and China (c. 1550 - 1680s)	635
PHẠM THỊ TÂM, TẠ THỊ THANH THÙY	Sự biến đổi gia đình Việt Nam trước tác động của quá trình công nghiệp hoá - hiện đại hoá	648
ĐẶNG VĂN THẮNG, NGUYỄN TRỌNG MINH	Hội nhập hệ thống thương mại biển thế giới ở Việt Nam thời cổ đại - Trường hợp Phù Nam	657
NGUYỄN VĂN THẮNG	Hội Chư bà của Phật giáo nhìn từ lý thuyết vốn xã hội (Nghiên cứu trường hợp Hội Chư bà ở chùa Ngọc Tân, Yên Sở, Hoài Đức, Hà Nội)	671
ĐỖ PHƯƠNG THẢO	Ứng dụng ngôn ngữ học tri nhận vào việc giảng dạy tiếng Việt như một ngoại ngữ	680
TRẦN NGỌC THÊM	Huyền thoại về tính cần cù của người Việt Nam	687
HUỲNH ĐỨC THIÊN	Những thành tựu và hạn chế của vùng kinh tế trọng điểm phía Nam ở Việt Nam sau 10 năm hình thành - phát triển	691
NGUYỄN HOÀNG THỊNH	Ngữ pháp - Ngữ nghĩa của nhóm từ biểu đạt ý nghĩa phủ định trong tiếng Việt	713
NGUYỄN NGỌC THO	Hiện trạng và đặc điểm phân bố cơ sở thờ tự Thiên Hậu ở vùng Tây Nam Bộ	726
NGUYỄN THỊ KIỀU THU	Khảo sát các thành tố phụ trong danh ngữ tiếng Việt	743
VŨ QUÝ THU	Đời sống văn hoá tinh thần của người Kinh ở Xứ Thanh	752
DIÊM THỊ THÙY	Tôn chỉ hành đạo Phước Huệ song tu và hoạt động y tế phước thiện của Tịnh Độ Cư Sĩ Phật Hội Việt Nam	761
TRẦN THUẬN, HUỲNH TRUNG KIÊN	Nguyễn Lộ Trạch và những đề xuất canh tân đất nước	
TĂNG CHÁNH TÍN	Đào tạo Việt Nam học tại Đà Nẵng: Thực trạng và giải pháp	785
VŨ VĂN TOÁN	Năng lực tiếng Việt của học sinh dân tộc K'ho (Qua nghiên cứu cảnh huống ngôn ngữ ở huyện Di Linh, tỉnh Lâm Đồng)	794

NGUYỄN ĐỨC TÒN	Về vấn đề cấu tạo đơn vị từ vựng trong tiếng Việt	803
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRANG	Thì và mà với vai trò liên kết các bộ phận câu trong <i>Sách sổ sang chép các việc</i>	812
NGUYỄN THỊ THANH TRÚC	Các kiểu chuỗi vị từ trong tiếng Việt	816
MAI VĂN TÙNG	Thuộc Nam trong đời sống các tộc người ở miền núi Thanh Hoá	827
PHAN THỊ YẾN TUYẾT	Nghiên cứu văn hoá biển trong ngành Việt Nam học	834
PHẠM VĂN TRƯỚC	Tập tục tế đình Xuân Hội của người Kinh cư trú Bình Thuận - Nét giao lưu văn hóa Việt - Chăm	848
TRẦN THỊ TUOI	Lý thuyết hậu thuộc địa và những gợi mở trong nghiên cứu văn học Việt Nam	857
TU-UYEN NGUYEN	Exploring Vietnamese Studies through Little Saigon - Integrating Regional Learning with Global Engagement	866
NGUYỄN THANH TUYỀN, NGUYỄN TRỌNG MINH	Hoạt động ngoại thương Việt Nam thế kỉ XVII - XVIII nhìn từ góc độ thương nhân người Việt	873
TRẦN THỊ KIM TUYẾN	Cách chuyển dịch từ xung hô trong tác phẩm <i>Gone with the Wind</i> sang bản dịch <i>Cuốn theo chiều gió</i> - Ứng dụng vào dạy và học tiếng	886
ĐÀO THU VÂN	Nghiên cứu về lịch sử, văn hoá xã hội Việt Nam ở Nhật Bản - Khuynh hướng và triển vọng	899
TRẦN THANH VÂN, NGUYỄN THỊ KIM PHƯƠNG	Một số cách từ chối gián tiếp giá người mua của người bán ở Chợ Đồng Tháp	905
TRẦN THUYẾT VỊNH	Các kiểu loại truyện cười do mơ hồ ngữ dụng (Minh họa qua tiếng Việt và tiếng Anh)	915
PHAN HUY XU, VÕ VĂN THÀNH	Nhận diện "Văn hoá du lịch" và du "Du lịch văn hoá"	933
PHAN THỊ HỒNG XUÂN, HÀ THỊ THANH LUYẾN	Cà phê chung cư - Một mô hình kinh doanh mới tại TP HCM (Nghiên cứu trường hợp quận 1)	945
VŨ THỊ XUYẾN	Hội An từ các nguồn thương phẩm thế kỷ XVI - XVIII	
NGUYỄN THỊ HOÀNG YẾN	Về cặp vị từ gây khiến - khởi trạng trong tiếng Việt	973